

Gołuchów, 25.08.2023 r.

DE.270.2.2023

## Zapytanie ofertowe

Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie zwraca się z zapytaniem ofertowym o podanie ceny na przedmiot zamówienia: „**Opracowanie graficzne oraz produkcja gry edukacyjnej planszowej „Z lasu do domu”**”.

### 1. Zamawiający:

Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie  
ul. Działyńskich 2  
63-322 Gołuchów  
tel.: (62) 761 50 45, e-mail: [okl@okl.lasy.gov.pl](mailto:okl@okl.lasy.gov.pl);  
NIP: 618-001-60-16, REGON: 250518105

### 2. Opis przedmiotu zamówienia

Załącznik nr 1.

- 1) Materiał do druku zostanie przygotowany i przekazany przez Zamawiającego w terminie do 11 września 2023 r.
- 2) Przekazane Wykonawcy materiały oraz materiały w formie plików pdf gotowych do druku po wykonaniu gry zostaną zwrócone Zamawiającemu.
- 3) Przygotowany materiał przed drukiem zostanie przedłożony Zamawiającemu do akceptacji.

### 3. Cel postępowania:

Wybór Wykonawcy zamówienia.

### 4. Oznaczenie terminu wykonania zamówienia:

Wymagany termin realizacji to:  
31 października 2023 r.

### 5. Sposób przygotowania oferty:

- 1) Wykonawca powinien sporządzić ofertę na załączonym formularzu ofertowym stanowiącym załącznik nr 2, w języku polskim, i dostarczyć osobiście lub pocztą do siedziby Zamawiającego w kopercie uniemożliwiającej jej swobodne otwarcie.
- 2) Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę. Złożenie więcej niż jednej oferty spowoduje, że zostaną one przez komisję przetargową odrzucone.
- 3) Oferta winna być podpisana przez umocowanego przedstawiciela lub przedstawicieli Wykonawcy, upoważnionego do podejmowania zobowiązań w imieniu Wykonawcy zgodnie z wpisem o reprezentacji w stosownym dokumencie uprawniającym do występowania w obrocie prawnym lub udzielonym

pełnomocnictwem. Pełnomocnictwo winno być dołączone do oferty, o ile nie wynika z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę.

4) Termin związania ofertą: 30 dni od terminu składania ofert.

5) Nie dopuszcza się składania ofert częściowych i wariantowych.

#### **6. Kryterium wyboru oferty:**

W ramach zamówienia zostanie wybrany Wykonawca, który złoży najkorzystniejszą ofertę cenową. Cena ofertowa powinna być podana w złotych polskich netto i brutto, cyfrowo i słownie, z wyodrębnieniem podatku VAT, naliczonym zgodnie z obowiązującymi w terminie składania oferty przepisami. Obowiązkiem składającego ofertę jest wypełnić formularz ofertowy – zał. nr 2 do Zapytania ofertowego, dokonując obliczeń wg zasad uznanych w rachunkowości (z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku).

#### **7. Miejsce i termin złożenia i otwarcia ofert:**

Oferty należy składać w: siedzibie Zamawiającego – osobiście lub pocztą na adres: Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie, ul. Działyńskich 2, 63-322 Gołuchów **do 31 sierpnia 2023 r. do godz. 12:00.**

#### **8. Zapytania o przedmiot zamówienia:**

Wszelkie informacje dotyczące przedmiotu zamówienia: tel. kom. 694 596 890, e-mail: [alicja.antonowicz@okl.lasy.gov.pl](mailto:alicja.antonowicz@okl.lasy.gov.pl)

#### **9. Informacje dotyczące wyboru najkorzystniejszej oferty:**

O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi telefonicznie tylko oferenta z najkorzystniejszą ceną.

#### **10. Pozostałe postanowienia i informacje**

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany warunków zapytania ofertowego bez podania przyczyny.

2. Zamawiający może w każdej chwili unieważnić postępowanie o udzielenie Zamówienia bez podania przyczyny.

3. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym zapytaniu zastosowanie ma Regulamin udzielania zamówień publicznych w Ośrodku Kultury Leśnej w Gołuchowie.

#### **11. Załączniki:**

1) Opis przedmiotu zamówienia

2) Formularz ofertowy

3) Projekt umowy

4) Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych

## Opis przedmiotu zamówienia

### Opracowanie graficzne oraz produkcja gry edukacyjnej planszowej „Z lasu do domu”

#### A. Opracowanie graficzne i montaż do druku

- Opracowanie projektu graficznego gry i jej elementów wg przedłożonej propozycji Zamawiającego, który przygotował wstępny projekt w programie COREL 9
- Opracowanie projektu graficznego opakowania wg przedłożonej propozycji Zamawiającego, który przygotował wstępny projekt w programie COREL 9, z uwzględnieniem danych, które przekaze Zamawiający tj.: adresu i logotypów, opisu gry itp.
- Przedstawienie przygotowanego projektu do akceptacji przez Zamawiającego
- Przygotowanie plików do druku

#### B. Druk i prace introligatorskie, dostawa do siedziby Zamawiającego

- **PLANSZA** - cięta „na ostro” z zaokrąglonymi rogami, format po obcięciu: 418 x 336mm, składana na dwa razy, format po złożeniu: 209 x 168mm  
Materiał: tektura lita, szara o grubości 1,75 mm, oklejona dwustronnie, oklejka i wyklejka papier o gramaturze 115 g/m<sup>2</sup> kredowany dwustronnie błyszczący (gloss);  
oklejki zadrukowane jednostronnie 4/0 CMYK plus uszlachetnianie 1/0 folia błyszcząca (gloss); kaszerowanie, sztancowanie, nacinanie i składanie planszy
- **INSTRUKCJA** - 2 kartki formatu A4, składane do formatu A5, oprawa zeszytowa x 2  
Materiał: papier o gramaturze 150 g/m<sup>2</sup> kredowany dwustronnie błyszczący (gloss), druk: 4/4 CMYK, uszlachetnianie 1/1 lakier dyspersyjny błyszczący (gloss);  
Instrukcja z opisem pól umieszczonych na planszy, spisem elementów do gry oraz jej mechaniką.
- **KARTY SZANSA** – w ilości: 47 sztuk, format kart ok. 60 mm x 90 mm (pion),  
Materiał: karton karciany 250 g/m<sup>2</sup> jednostronnie powlekany GC1 albo 350 g/m<sup>2</sup> dwustronnie powlekany, błyszczący, narożniki zaokrąglone,  
zadrukowane dwustronnie 4/4 CMYK (pełny kolor); sztancowanie i pakowanie -  
zapakowane w foliowy woreczek ze struną albo celofan.
- **KARTY Z CYFRAMI OD 1 DO 8** - w łącznej ilości 8 sztuk, o wymiarach ok.: 60 x 90mm, druk dwustronny: 4/4 CMYK plus 1/1 lakier dyspersyjny błyszczący,  
Materiał: karton karciany 250 g/m<sup>2</sup> jednostronnie powlekany GC1 albo 350 g/m<sup>2</sup> dwustronnie powlekany, błyszczący, narożniki zaokrąglone,  
Sztancowanie i pakowanie - zapakowane w foliowy woreczek ze struną albo celofan.
- **BLOCZEK** - z 50 kartkami o wymiarach: 150 x 115mm, na spodzie z kartonową podkładką, górna krawędź boczna = sklejona, kartki z nadrukowaną tabelą (orientacja pozioma),  
Materiał: papier offset 80 g/m<sup>2</sup> biały, druk: 1/0 BLACK, kompletowanie, klejenie, cięcie do formatu.
- **OŁÓWEK DREWNIANY** - w naturalnym kolorze drewna, bez gumki x 1 sztuka
- **ZNACZNIKI GRACZY** - ilość: 8 znaczków okrągłych ze sklejki lub drewna, średnica krążków: fi= 45mm, z drewnianą klamerką na rewersie do przypinania,  
nadruk jednostronny 4/0 CMYK (pełny kolor),
- **PIONKI DO GRY** – ilość: 8 pionków drewnianych, w kształcie walca o wysokości 1,5 cm i średnicy 1 cm,

w kolorach: czarny, czerwony, zielony, niebieski, żółty, pomarańczowy, brązowy, różowy;  
zapakowanych w foliowy woreczek ze struną

- **KOSTKA DO GRY** - drewniana, 1 sztuka, z oczkami od 1 do 6, sześćcian o boku: 15 cm x 15mm, max. Wymiary: 20x20x20mm, ze ściętymi narożnikami, zapakowana razem z pionkami

- **OPAKOWANIE** – pudełko jednoelementowe (ala pizza), o wymiarach po złożeniu: 245 x 250 x 60 mm,

dostosowane formatem i wysokością do zawartej w środku planszy oraz pozostałych elementów gry.

Materiał: mikrofala (fala E) kaszerowana oklejką – papier o gramaturze 130 g/m<sup>2</sup> kredowany dwustronnie błyszczący (gloss);

zadruk: 4/0 CMYK, plus uszlachetnianie 1/0 folia błyszcząca (gloss), kaszerowanie, sztanowanie, składanie i klejenie

- **UWAGA:** po skonfekcjonowaniu i zapakowaniu gry każde pudełko zabezpieczone folia termokurczliwą

- **PAKOWANIE** w kartony zbiorcze po 8 sztuk

- **NAKŁAD: 1000 sztuk**

**TERMIN REALIZACJI:** 31 października 2023 r.

.....  
.....  
.....

(nazwa, adres wykonawcy, NIP)

**Formularz ofertowy do zapytania ofertowego pod nazwą**

**Opracowanie graficzne oraz produkcja gry edukacyjnej planszowej „Z lasu do domu”**

**Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie  
63-322 Gołuchów, ul. Działyńskich 2**

Odpowiadając na Wasze ogłoszenie dotyczące zapytania ofertowego nr spr. DE.270.2.2023, składamy ofertę na następujących warunkach:

1/ Warunki cenowe dotyczące Opracowania graficznego oraz produkcji gry edukacyjnej planszowej „Z lasu do domu”.

Lp.	Opis produktu	Jednostka	Ilość (szt.)	Cena jednostkowa netto [zł]	Wartość netto [zł]	VAT [zł]	Wartość brutto [zł]
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Opracowanie graficzne i montaż do druku	szt.	1				
2.	Druk i prace introligatorskie, dostawa do siedziby Zamawiającego	szt.	1000				
<b>Razem</b>							

Termin realizacji:  
31 października 2023 r.

2/ Oświadczam(y), że:

- a) Uzyskaliśmy wszystkie potrzebne informacje do przygotowania oferty. Zapoznaliśmy się z treścią zapytania ofertowego i jego załącznikami – akceptujemy warunki tam podane. Uważamy się związani ofertą na okres wskazany w zapytaniu ofertowym.
- b) Jestem/jesteśmy uprawniony/uprawnieni do występowania w obrocie prawnym, w zakresie obejmującym właściwe wywiązanie się z udzielonego zamówienia.
- c) Osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

3/ Oświadczam(y), że zamówienie zrealizuję(my) sam(i)/przy\* udziale podwykonawców. Następujący zakres rzeczowy zamówienia powierzymy podwykonawcom:

.....

.....  
\* - niewłaściwe skreślić

4/ Termin płatności ..... dni od złożenia faktury/rachunku u Zamawiającego (nie mniej niż 14 dni).

5/ Integralną część oferty stanowią następujące dokumenty:

- a) .....
- b) .....
- c) .....

*/miejsowość, data/*

*/podpis przedstawiciela/*



## UMOWA Nr DE/.../2023 (projekt)

Zawarta w dniu ..... roku w Gołuchowie pomiędzy:

**Skarbem Państwa – Państwowym Gospodarstwem Leśnym Lasy Państwowe – Ośrodkiem Kultury Leśnej w Gołuchowie, 63-322 Gołuchów ul. Działyńskich 2,**

NIP: 6180016016, REGON: 250518105, którego reprezentuje:

Ewa Jedlikowska – Dyrektor Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie  
przy kontrasygnacie

Małgorzaty Eltman - Główniej Księgowej Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie  
zwanym dalej „Zamawiającym”

a

z siedzibą w -----  
wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem -----

NIP: -----

REGON: -----

reprezentowaną przez: -----

zwanym dalej w treści umowy „Wykonawcą”

zaś wspólnie zwanymi dalej „Stronami”, a każda z osobna „Stroną”

wykonawca został wyłoniony na podstawie przeprowadzonego w dniu ..... rozeznania rynku zgodnie z wewnętrznym regulaminem udzielania zamówień publicznych poniżej progów unijnych obowiązującym w Ośrodku Kultury Leśnej w Gołuchowie.

### §1.

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania opracowania graficznego oraz produkcji gry planszowej pn. „Z lasu do domu”. Szczegółowy opis przedmiotu umowy określony został w załączniku nr 1 do umowy.
2. Materiały, o których mowa w załączniku nr 1, niezbędne do wykonania przedmiotu umowy zostaną przesłane przez Zamawiającego drogą elektroniczną na adres mailowy Wykonawcy wskazany w ofercie.

### §2.

1. Wykonawca przed rozpoczęciem produkcji jest zobowiązany do:
  - a) przedstawienia Zamawiającemu do akceptacji projektu graficznych poszczególnych elementów gry;
  - b) przedstawienia Zamawiającemu wykonaną makietę gry, z stosunkowo wierną próbą kolorystyczną;



2. Wykonawca jest zobowiązany poinformować Zamawiającego o planowanym wydruku na 3 dni wcześniej.
3. Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia przedmiotu umowy do siedziby Zamawiającego:

**Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie, 63-322 Gołuchów ul. Działyńskich 2,**

do pomieszczeń wskazanych przez Zamawiającego.

4. Wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia dostawy (transport własny). Wykonawca ponosi koszt dostawy przedmiotu umowy.
5. Dostawa do siedziby Zamawiającego przedmiotu umowy nastąpi w terminie 6 tygodni licząc od dnia dostarczenia przez Zamawiającego wszystkich niezbędnych materiałów.
6. Odbierając przedmiot umowy Zamawiający nie jest zobowiązany do sprawdzenia jakości i kompletności przedmiotu umowy. Wobec powyższego Wykonawca nie jest zwolniony z obowiązku usunięcia wady lub braku oraz naprawienia szkody, jeżeli okaże się, że przedmiot umowy jest wadliwy lub niekompletny.
7. **Nie zgodność ilościową** dostarczonego przedmiotu umowy Zamawiający obowiązany jest reklamować Wykonawcy drogą elektroniczną w terminie 5 dni od dnia odbioru przedmiotu zamówienia.
8. **Nie zgodność jakościową** dostarczonego przedmiotu umowy Zamawiający obowiązany jest reklamować Wykonawcy drogą elektroniczną w terminie 5 dni od dnia wykrycia wady przedmiotu zamówienia.
9. W przypadku reklamacji, określonej w ust. 7 lub ust. 8, Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia prawidłowo wykonanych poszczególnych części przedmiotu zamówienia, w terminie 7 dni ( jak w pkt 5) od dnia zgłoszenia.
10. Czynności, o których mowa w ust. 9, Wykonawca będzie wykonywał w ramach wynagrodzenia określonego w § 4 ust. 1 umowy.
11. Wszelka korespondencja związana z realizacją zamówienia będzie odbywała się drogą elektroniczną na adres wskazany w ofercie przez Wykonawcę. Zamówienia będą składane w trybie, o którym mowa w zdaniu poprzednim.
12. Strony ustalają, że przedmiot umowy Wykonawca wykona osobiście.
13. Wykonawca zobowiązuje się skierować do realizacji umowy osoby zatrudnione na podstawie umowy o pracę do wykonania czynności związanych z weryfikacją i przygotowaniem plików do opracowania graficznego i produkcji gry otrzymanych od Zamawiającego; przygotowania, ustawienia i obsługi maszyn do produkcji oraz bieżącej kontroli produkowanej gry.
14. Wykonawca zobowiązuje się w trakcie realizacji umowy - w terminie wskazanym przez Zamawiającego, przedłożyć oświadczenie zawierające imienne wskazanie pracowników realizujących czynności, o których mowa w ust. 13 wraz z kopiami umów o pracę zawartych z tymi pracownikami. Wymóg zatrudnienia na podstawie umowy o pracę, o którym mowa powyżej musi być spełniony przez cały okres realizacji przedmiotu umowy. W przypadku zmiany osób w trakcie obowiązywania umowy, Wykonawca zobowiązany jest zaktualizować oświadczenie zawierające imienne wskazanie osób wyznaczonych do zrealizowania w/w czynności.
15. Nieprzedłożenie przez Wykonawcę kopii zawartych umów przez Wykonawcę z pracownikami wykonującymi czynności wskazane w ust. 14 w terminie wskazanym przez Zamawiającego traktowane będzie jako niewypełnienie obowiązku zatrudnienia pracowników na podstawie umowy o pracę oraz skutkować będzie naliczeniem kar umownych w wysokości określonej w dalszych postanowieniach Umowy.

**§3.**

Umowa zostaje zawarta na czas określony tj. od dnia zawarcia umowy do dnia: 31.10.2023 r.



#### §4.

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Wykonawca otrzyma wynagrodzenie określone na podstawie złożonej oferty na kwotę ..... zł brutto (słownie złotych: .....00/100) w tym podatek VAT ..... zł (słownie złotych: ..... 00/100).
2. Wynagrodzenie, o który mowa w ust. 1 wyżej, obejmuje w szczególności: koszt wykonania przedmiotu umowy, koszt transportu, załadunku i jego rozładunku, wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych.
3. Wynagrodzenie będzie płatne w terminie 30 dni od doręczenia prawidłowo wystawionej faktury.  
Dane do faktury:  
Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie  
63-322 Gołuchów ul. Działyńskich 2  
NIP: 6180016016
4. Wykonawca jest zobowiązany wskazać numer niniejszej umowy w fakturze.
5. Za datę płatności uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Wykonawca oświadcza, że jest czynnym podatnikiem VAT.
7. Strony zgodnie ustalają, iż płatność za fakturę wystawioną przez Wykonawcę będzie dokonana przez Zamawiającego z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności (tzw. split payment), o którym mowa w art. 108a ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1570). Wykonawca oświadcza, że numer rachunku rozliczeniowego wskazany w fakturze, która będzie wystawiona w jego imieniu, jest rachunkiem, dla którego zgodnie z rozdziałem 3a ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. – Prawo bankowe (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2324 z późn. zm.) prowadzony jest rachunek VAT. Zapłatę w tym systemie uznaje się za dokonanie płatności w terminie ustalonym w §4 ust. 3 umowy.
8. Zamawiający zastrzega, że płatność zostanie zrealizowana pod warunkiem, że w dniu planowanej zapłaty, rachunek bankowy podany na fakturze jest taki sam jak numer rachunku Wykonawcy figurujący w wykazie (tzw. białej liście podatników VAT), o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1570). Brak wskazanego przez Wykonawcę rachunku w wykazie, o którym mowa powyżej spowoduje wstrzymanie zapłaty należności wynikającej z wystawionej faktury. Wstrzymanie zapłaty nie będzie przy tym traktowane jako opóźnienie lub zwłoka Zamawiającego, w szczególności zaś nie będzie stanowiło podstawy dla naliczania odsetek za opóźnienie.
9. Mechanizm podzielonej płatności nie będzie wykorzystywany do zapłaty za czynności lub zdarzenia pozostające poza zakresem VAT (np. zapłata kar umownych lub odszkodowania), a także za świadczenia zwolnione z VAT, opodatkowane stawką 0% lub objęte odwrotnym obciążeniem.
10. Wykonawca ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody poniesione przez Zamawiającego w przypadku, jeżeli oświadczenia i zapewnienia zawarte w ust. 7 oraz ust. 8 okażą się niezgodne z prawdą. Wykonawca zobowiązuje się zwrócić Zamawiającemu wszelkie obciążenia nałożone z tego tytułu na Zamawiającego przez organy administracji skarbowej oraz zrekompensować szkodę, jaka powstała u Zamawiającego, wynikającą w szczególności, ale nie wyłącznie, z zakwestionowanych przez organy administracji skarbowej prawidłowości odliczeń podatku VAT na podstawie wystawionych przez Wykonawcę faktur dokumentujących realizację przedmiotu umowy.

#### §5.

1. Zamawiający może naliczyć Wykonawcy karę umowną:  
1) w wysokości 1% kwoty określonej w §4 ust.1 (całego wynagrodzenia brutto) za niedostarczony w terminie (w tym również niedostarczony w całości) przedmiot umowy, za każdy dzień zwłoki;

- 2) w wysokości 1% kwoty określonej w §4 ust.1 (całego wynagrodzenia brutto), za każdy dzień zwłoki w dostawie reklamowanej części przedmiotu umowy;
  - 3) w wysokości 20% łącznego wynagrodzenia określonego w §4 ust. 1, w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z winy Wykonawcy;
  - 4) każdorazowo za nieprzedłożenie w trakcie realizacji umowy – na wezwanie Zamawiającego - oświadczenia zawierającego imienne wskazanie pracowników realizujących czynności, o których mowa w §2 ust. 13 umowy oraz kopii umów zawartych z tymi pracownikami w wysokości 5.000,00 zł.
2. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.
  3. Żądanie kary umownej nie wyklucza uprawnień Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, jeżeli szkoda przekroczy wartość kary umownej.

#### **§6.**

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy z przyczyn dotyczących Wykonawcy, w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o następujących okolicznościach:
  - 1) nastąpi zwłoka w dostarczeniu przedmiotu umowy ponad 5 dni od terminu określonego w §2 ust. 5 i 9 umowy;
  - 2) dostarczona część przedmiotu umowy ma wady jakościowe, nie jest zgodna z §1 i 2 umowy bądź dostarczona jest w ilości mniejszej niż zamawiana, a Wykonawca nie usunął wady bądź nie dostarczył brakującej ilości w przeciągu terminu wskazanego w wezwaniu przez Zamawiającego,
  - 3) zostanie złożony wniosek o rozwiązanie lub likwidację firmy Wykonawcy,
  - 4) zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy, uniemożliwiający wykonanie Umowy,
  - 5) Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu – w takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania dotychczasowej części Umowy i nie jest uprawniony do żądania odszkodowania.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo rozwiązania umowy z zachowaniem 2-tygodniowego okresu wypowiedzenia liczonego na koniec tygodnia kalendarzowego.
3. Zamawiający ma prawo do rozwiązania przedmiotowej umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niewywiązywania się przez Wykonawcę z warunków niniejszej umowy.
3. Niezależnie do zapisu ust. 2 wyżej strony mogą rozwiązać umowę w każdym czasie na zasadach porozumienia stron.
4. Odstąpienie od umowy oraz rozwiązanie umowy za wypowiedzeniem, pod rygorem nieważności, winno nastąpić na piśmie do dnia 31.10.2023 r.

#### **§7.**

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu 12 miesięcznej gwarancji jakości, w rozumieniu art. 577 k.c., na przedmiot umowy.
2. Okres gwarancji liczy się od dnia dokonania bezusterkowego odbioru przedmiotu umowy.
3. Usunięcie wad i usterek nastąpi w terminie 7 dni od daty zgłoszenia dokonanego na piśmie przez Zamawiającego.
4. W okresie gwarancji Wykonawca jest odpowiedzialny za usunięcie na swój koszt wszelkich wad przedmiotu Umowy.
5. W przypadku niedotrzymania tego terminu Zamawiającemu przysługuje prawo do powierzenia wykonania tych prac osobom trzecim na koszt i ryzyko Wykonawcy lub żądanie zwrotu wynagrodzenia.

#### §8.

1. Wykonawca oświadcza, iż wykonał opracowanie graficzne gry planszowej pn. „Z lasu do domu” z dołożeniem należytej staranności uwzględniającej profesjonalny charakter działania.
2. Wykonawca oświadcza, że opracowanie graficzne gry planszowej pn. „Z lasu do domu” jest wynikiem jego oryginalnej twórczości i nie narusza praw majątkowych i osobistych osób trzecich.
3. Wykonawca oświadcza i zapewnia, że dzieło nie było dotychczas publicznie rozpowszechnione lub udostępnione za pośrednictwem jakichkolwiek środków przekazu.
4. Wykonawca zapewnia, iż przed przekazaniem dzieła Zamawiającemu nie dokonał żadnych rozporządzeń autorskimi prawami majątkowymi, nie udzielił żadnych licencji na korzystanie z tych praw ani nie dokonał ograniczeń w wykonywaniu autorskich praw osobistych.
5. Z chwilą przekazania dzieła Zamawiającemu i w ramach wynagrodzenia określonego w §5 Przyjmujący Zamówienie przenosi na Zamawiającego pełne majątkowe prawa autorskie do dzieła na wszystkich, znanych w dacie zawierania niniejszej Umowy polach eksploatacji, w tym w szczególności:
  - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – utrwalanie i zwielokrotnianie egzemplarzy dzieła wszelkimi znanymi technikami, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - b) w zakresie obrotu egzemplarzami dzieła – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
  - c) w zakresie rozpowszechniania dzieła w sposób inny niż określony w punkcie „b” – publiczne wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybrany, a także zapisanie dzieła w pamięci komputera lub na zewnętrznych nośnikach danych oraz sporządzenie wersji obcojęzycznych.
6. W ramach wynagrodzenia określonego w §4 umowy, Wykonawca udziela Zamawiającemu zgody na wykonywanie zależnych praw autorskich do dzieła.
7. Z chwilą przyjęcia dzieła, Zamawiający nabywa prawo do własności egzemplarza dzieła oraz nośników, na których dzieło zostało utrwalone.
8. Wykonawca wyraża zgodę na dokonywanie przez Zamawiającego wszelkich zmian, aktualizacji i uzupełnień dzieła.
9. Zamawiający nie odpowiada za naruszenie praw majątkowych lub osobistych osób trzecich, powstałych wskutek wykorzystania przez Wykonawcę wkładów twórczych tych osób.
10. Zamawiający zobowiązuje się do każdorazowego oznaczania autorstwa utworu poprzez wskazania danych Przyjmującego Zamówienie.
11. W razie skierowania przeciwko Zamawiającemu roszczeń przez osoby trzecie z tytułu naruszenia przysługujących im praw autorskich – w wyniku korzystania przez Zamawiającego z utworu w zakresie określonym przez niniejszą umowę – Zamawiający zawiadomi o tym fakcie niezwłocznie Wykonawcę, który zobowiązuje się do przejścia powyższych roszczeń.

#### §9.

1. Osobą uprawnioną przez Zamawiającego do porozumiewania się z Wykonawcą jest:

Pani Alicja Antonowicz – kierownik Działu Edukacji  
e-mail: alicja.antonowicz@okl.lasy.gov.pl  
tel.: 694 596 890

w godzinach pracy: od poniedziałku do piątku godz.7:00 – 15:00, z wyłączeniem dni wolnych od pracy.
2. Osobą uprawnioną przez Wykonawcę do porozumiewania się z Zamawiającym jest:

Pan/Pani  
e-mail:

tel.:

### **§10.**

1. Wykonawca zobowiązuje się do traktowania jako poufnych dokumentów oraz informacji dotyczących Zamawiającego lub dzieła stanowiącego przedmiot niniejszej Umowy, uzyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej Umowy, oraz do ich nieujawniania osobom trzecim bez uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego.
2. Obowiązek dochowania poufności nie jest ograniczony w czasie i obowiązuje Wykonawcę zarówno przez czas realizacji niniejszej umowy, jak i po jej rozwiązaniu, bez względu na przyczynę ustania jej obowiązywania.
3. W przypadku naruszenia obowiązku dochowania poufności określonego powyżej, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Zamawiającego kary umownej w wysokości 5% wartości umowy łącznego wynagrodzenia określonego w §4 ust. 1 za każdy przypadek naruszenia.
4. Zamawiający uprawniony jest do dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w wysokości przekraczającej wartość zastrzeżonej kary umownej.

### **§11.**

1. W sprawach, które nie zostały uregulowane niniejszą umową, mają zastosowanie przepisy prawa powszechni obowiązującego, w szczególności ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeksu cywilnego (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1610) oraz ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2022 r. poz. 2509).
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Integralną częścią umowy stanowią załączniki:
  - szczegółowy opis zamówienia (załącznik nr 1 ),
  - klauzula RODO OKL Gołuchów (załącznik nr 2),
  - oferta Wykonawcy (załącznik nr 3).
4. Ewentualne spory powstałe w związku z zawarciem i wykonywaniem niniejszej umowy Strony będą starały się rozstrzygać polubownie. W przypadku braku porozumienia spór zostanie poddany pod rozstrzygnięcie właściwego ze względu na siedzibę Zamawiającego sądu powszechnego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

.....  
ZAMAWIAJĄCY

.....  
WYKONAWCA

## SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU UMOWY

### Opracowanie graficzne oraz produkcja gry edukacyjnej planszowej pn. „Z lasu do domu”

#### A. Opracowanie graficzne i montaż do druku

- Opracowanie projektu graficznego gry i jej elementów wg przedłożonej propozycji Zamawiającego, który przygotował wstępny projekt w programie COREL 9.
- Opracowanie projektu graficznego opakowania wg przedłożonej propozycji Zamawiającego, który przygotował wstępny projekt w programie COREL 9, z uwzględnieniem danych, które przekaze Zamawiający tj.: adresu i logotypów, opisu gry itp.
- Przedstawienie przygotowanego projektu do akceptacji przez Zamawiającego.
- Przygotowanie plików do druku.

#### B. Druk i prace introligatorskie, dostawa do siedziby Zamawiającego

- **PLANSZA** - cięta „na ostro” z zaokrąglonymi rogami, format po obcięciu: 418 x 336mm, składana na dwa razy, format po złożeniu: 209 x 168mm.

Materiał: tektura lita, szara o grubości 1,75 mm, oklejona dwustronnie, oklejka i wyklejka papier o gramaturze 115 g/m2 kredowany dwustronnie błyszczący (gloss).

Oklejki zadrukowane jednostronnie 4/0 CMYK plus uszlachetnianie 1/0 folia błyszcząca (gloss). Kaszerowanie, sztancowanie, nacinanie i składanie planszy

- **INSTRUKCJA** - 2 kartki formatu A4, składane do formatu A5, oprawa zeszytowa x 2.

Materiał: papier o gramaturze 150 g/m2 kredowany dwustronnie błyszczący (gloss).

Druk: 4/4 CMYK, uszlachetnianie 1/1 lakier dyspersyjny błyszczący (gloss).

Instrukcja z opisem pól umieszczonych na planszy, spisem elementów do gry oraz jej mechaniką.

- **KARTY SZANSA** – w ilości: 47 sztuk, format kart ok. 60 mm x 90 mm (pion).

Materiał: karton karciany 250 g/m2 jednostronnie powlekany GC1 albo 350 g/m2 dwustronnie powlekany, błyszczący, narożniki zaokrąglone, zadrukowane dwustronnie 4/4 CMYK (pełny kolor).

Sztancowanie i pakowanie - zapakowane w foliowy woreczek ze struną albo celofan.

- **KARTY Z CYFRAMI OD 1 DO 8** - w łącznej ilości 8 sztuk, o wymiarach ok.: 60 x 90mm, druk dwustronny: 4/4 CMYK plus 1/1 lakier dyspersyjny błyszczący,

Materiał: karton karciany 250 g/m2 jednostronnie powlekany GC1 albo 350 g/m2 dwustronnie powlekany, błyszczący, narożniki zaokrąglone.

Sztancowanie i pakowanie - zapakowane w foliowy woreczek ze struną albo celofan.

- **BLOCZEK** - z 50 kartkami o wymiarach: 150 x 115mm, na spodzie z kartonową podkładką, górna krawędź boczna = sklejona, kartki z nadrukowaną tabelą (orientacja pozioma).

Materiał: papier offset 80 g/m2 biały, druk: 1/0 BLACK, kompletowanie, klejenie, cięcie do formatu.

- **OŁÓWEK DREWNIANY** - w naturalnym kolorze drewna, bez gumki x 1 sztuka.

- **ZNACZNIKI GRACZY** - ilość: 8 znaczków okrągłych ze sklejki lub drewna, średnica krążków: fi= 45mm, z drewnianą klamerką na rewersie do przypinania, nadruk jednostronny 4/0 CMYK (pełny kolor).

- **PIONKI DO GRY** – ilość: 8 pionków drewnianych, w kształcie walca o wysokości 1,5 cm i średnicy 1 cm, w kolorach: czarny, czerwony, zielony, niebieski, żółty, pomarańczowy, brązowy, różowy; zapakowanych w foliowy woreczek ze struną.

- **KOSTKA DO GRY** - drewniana, 1 sztuka, z oczkami od 1 do 6, sześcian o boku: 15 cm x 15mm, max. Wymiary: 20x20x20mm, ze ściętymi narożnikami, zapakowana razem z pionkami.

- **OPAKOWANIE** – pudełko jednoelementowe (a’la pizza), o wymiarach po złożeniu: 245 x 250 x 60 mm,

dostosowane formatem i wysokością do zawartej w środku planszy oraz pozostałych elementów gry.  
Materiał: mikrofala (fala E) kaszerowana oklejką – papier o gramaturze 130 g/m<sup>2</sup> kredowany dwustronnie błyszczący (gloss).

Zadruk: 4/0 CMYK, plus uszlachetnianie 1/0 folia błyszcząca (gloss), kaszerowanie, sztancowanie, składanie i klejenie.

- UWAGA: po skonfekcjonowaniu i zapakowaniu gry każde pudełko zabezpieczone folią termokurczliwą

- **PAKOWANIE** w kartony zbiorcze po 8 sztuk.

- **NAKLAD: 1000 sztuk.**

**TERMIN REALIZACJI:** 31 października 2023 r.

### **Klauzula informacyjna związana z przetwarzaniem danych osobowych**

Na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 oraz art. 14 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej, jako: „RODO”), informujemy o sposobie i celu, w jakim przetwarzamy dane osobowe, a także o przysługujących prawach wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych.

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest:

Dyrektor Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie, ul. Działyńskich 2, 63-322 Gołuchów, tel. + 48 62 76 15 045, e-mail: [okl@okl.lasy.gov.pl](mailto:okl@okl.lasy.gov.pl)

2. Administrator powołał Inspektora ochrony danych osobowych Pana Sławomira Zielińskiego, z którym można się skontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, kierując korespondencję na adres Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie, ul. Działyńskich 2, 63-322 Gołuchów, tel. + 48 62 76 15 045, lub poprzez adres e-mail [Slawomir.Zielinski@okl.lasy.gov.pl](mailto:Slawomir.Zielinski@okl.lasy.gov.pl)

3. Dane osobowe przetwarzane są na podstawie:

a) obowiązków prawnych ciążących na administratorze (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),

b) zadań realizowanych w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. e Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),

c) umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, lub działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),

d) zgody na przetwarzanie danych osobowych w jednym lub większej liczbie określonych celów (zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych).

4. Dane osobowe mogą zostać udostępnione (*proszę wymienić kategorię odbiorców, o ile istnieją*) upoważnionym pracownikom Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie, podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązującego prawa, które wystąpią z takim żądaniem w oparciu o stosowną podstawę prawną lub takimi, z którymi Ośrodek Kultury Leśnej w Gołuchowie zawarł umowę, w szczególności: firmy i kancelarie prawnicze, operatorzy pocztowi, banki, firmy windykacyjne itp.

5. Dane osobowe przechowywane są przez okres niezbędny do realizacji celów wskazanych w punkcie 3, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy prawa.

6. Osoba, której dane osobowe przetwarza Administrator danych, posiada prawo do (z zastrzeżeniem ograniczeń wynikających z przepisów prawa):

- a) dostępu do treści danych (zgodnie z art. 15 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),
- b) sprostowania danych (zgodnie z art. 16 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),
- c) usunięcia danych (zgodnie z art. 17 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),
- d) ograniczenia przetwarzania danych (zgodnie z art. 18 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),
- e) przenoszenia danych (zgodnie z art. 20 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych),
- f) prawo do wniesienia sprzeciwu (zgodnie z art. 21 Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych)
- g) cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

7. Podanie danych osobowych może być wymogiem prawnym lub umownym, albo warunkiem zawarcia umowy. Aby umożliwić Dyrektorowi Ośrodka Kultury Leśnej w Gołuchowie zawarcie i realizację umowy istnieje obowiązek podania swoich danych osobowych. W takim przypadku podanie danych jest warunkiem zawarcia umowy.

8. Osoba, której dane dotyczą, posiada również prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych) w przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.

9. Dane osobowe nie są przekazywane do państw trzecich, z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w przepisach prawa.

10. Dane osobowe nie są przetwarzane przez Administratora danych w sposób zautomatyzowany i nie są poddawane profilowaniu.

Zapoznałam/em się z powyższą informacją.

.....  
miejsowość, data

.....  
podpis



